



Noble Quran القرآن الحكيم

Urdu Translation (Shah Abdul Qadir)

(حضرت شاہ عبدالقدیر) اردو ترجمہ بمعہ عربی

سورة الأحزاب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ

اے نبی! ڈر اللہ سے اور کہانہ مان منکروں کا اور دغabaزوں کا۔

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْمًا حَكِيمًا

مقرر (بلاشبہ) اللہ ہے سب جانتا حکمتوں والا۔

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَى إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ

اور چل اُسی پر جو حکم (وحی) آئے تجھ کو تیرے رب سے۔

إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِمَا تَعْمَلُونَ خَيِيرًا

مقرر (بیشک) اللہ تمہارے کام کی خبر رکھتا ہے۔

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَلَا يَرْجِعُوا

اور بھروسہ رکھ اللہ پر۔ اور اللہ بس (کافی) ہے کام بنانے والا۔

.1

.2

.3

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ

اللہ نے رکھے نہیں کسی مرد کے دودل اس کے اندر۔

وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجُكُمُ الَّذِي نُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتٍ كُمْ

اور نہیں کیا تمہاری جوراؤں کو جن کو ماں کہہ بیٹھے ہو، سچ تمہاری مائیں۔

وَمَا جَعَلَ أَذْعِيَاءَ كُمْ أَبْنَاءَ كُمْ

اور نہیں کیا تمہارے لے پالکوں (منہ بولے) کو تمہارے بیٹے۔

ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ

یہ تمہاری بات ہے اپنے منہ کی (پنا قول)۔

وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقُّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ

اور اللہ کہتا ہے ٹھیک (حق) بات اور وہی سو جھاتا ہے راہ۔

ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ

پکارو لے پالکوں کو ان کے باپ کا کر کر (کی نسبت سے)، یہی پورا النصاف ہے، اللہ کے ہاں۔

فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيْكُمْ

پھر اگر نہ جانتے ہو ان کے باپ کو تو تمہارے بھائی بیس دین میں، اور رفیق ہیں۔

وَلَيَسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعْمَدَتُ قُلُوبُكُمْ

اور گناہ نہیں تم پر جس چیز میں چوک جاوے، پروہ جو دل سے ارادہ کیا۔

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان۔

النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُمْ أَمْهَاتُهُمْ

نبی سے لگا وہ ایمان والوں کو زیادہ اپنی جان سے، اور اُسکی عورتیں انکی مائیں ہیں۔

وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِعَضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ

اور ناتے والے (رشتہ دار) ایک دوسرے سے لگا و رکھتے ہیں، اللہ کے حکم میں،

زیادہ سب ایمان والوں اور وطن چھوڑنے والوں سے،

إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَيْ أُولَيَائِكُمْ مَعْرُوفًا

مگر یہ کہ کیا چاہو اپنے رفیقوں سے احسان۔

كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا

یہ ہے کتاب میں لکھا۔

وَإِذَا أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيقَاتَهُمْ وَمِنْكَ

اور جب لیا ہم نے نبیوں سے ان کا قرار اور تجھ سے اور نوح سے

وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

اور ابراہیم سے اور موسیٰ سے اور عیسیٰ سے جو بیٹا مریم کا۔

وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيقَاتًا غَلِظًا

اور لیا ہم نے ان سے گاڑھا قرار (بختہ عہد)۔

.6

.7

لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ^ج

تا(کہ) پوچھے اللہ سچوں سے اُن کا سچ۔

وَأَعَدَ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا

اور رکھی ہے منکروں کو دکھ کی مار۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ كُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتُكُمْ جُنُودٌ

اے ایمان والو! یاد کرو احسان اللہ کا اپنے اوپر، جب آئیں تم پر فوجیں،

فَأَمْرَسْلَنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرُوهَا

پھر بھی ہم نے ان پر باوہ (آندھی)، اور وہ فوجیں جو تم نے نہیں دیکھیں۔

وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا

اور ہے اللہ جو کچھ کرتے ہو دیکھتا۔

إِذْ جَاءُوكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ

جب آئے تم پر اپر کی طرف سے اور نیچے سے،

وَإِذْ رَأَغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتُظْنَوْنَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا

اور جب ڈگنے لگیں (پھر انگلیں) آنکھیں اور پہنچے دل گئے تک،

اوْرَأْكُنَنَ (گمان کرنے لگے) لگے تم اللہ پر کئی کئی انگلیں (طرح طرح کے گمان)۔

.11

هُنَالِكَ ابْتُلِي الْمُؤْمِنُونَ وَرُلْزُلو از لَّا شَدِيدًا

وہاں جانچے گئے ایمان والے اور جھٹر جھٹرائے گئے زور کا جھٹر جھٹر انہیں۔

.12

وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ

اور جب کہنے لگے منافق اور جن کے دلوں میں روگ ہے،

مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورٌ۝

جو وعدہ دیا تھا ہم کو اللہ نے اور اس کے رسول نے سب فریب تھا۔

.13

وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مَقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا

اور جب کہنے لگے ایک لوگ ان میں، اے یثرب والو! تم کو ٹھکانا نہیں، سو پھر (لوٹ) چلو۔

وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوَرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوَرَةٍ۝

اور رخصت مانگنے لگے ایک لوگ اُن میں نبی سے، کہنے لگے، ہمارے گھر کھلے پڑے ہیں۔

اور وہ کھلے نہیں پڑے۔

إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فَرَارًا

غرض اور نہیں مگر بھاگنا۔

.14

وَلَوْ دُخِلْتُ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَا تُؤْهَا

اور اگر شہر میں کوئی پیٹھ (گھس) آئے کناروں سے، پھر ان سے چاہے دین سے بچنا (گراہی)، تو لے لیں،

.15

وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا
اور ڈھیل نہ کریں اس میں مگر تھوڑی۔

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلٍ لَا يُولُونَ الْأَذْيَارَ
اور اقرار کر چکے تھے اللہ سے آگے کہ نہ پھیریں گے پیٹھ۔

وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْوُلًا
اور اللہ کے اقرار کی پوچھ ہونی ہے۔

.16

قُلْ لَنْ يَنْفَعُكُمُ الْفِرَاغُ
تو کہہ، کام نہ آئے گا تم کو بھاگنا،
إِنْ فَرَاغُهُمْ مِنَ الْمُؤْتَمِرِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا يُمْتَزَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا
اگر بھاگو گے مرنے سے یamarے (قتل ہو) جانے سے اور پھر بھی پھل نہ پاؤ گے، مگر تھوڑے دنوں۔

.17

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً
تو کہہ، کون ہے تم کو بچائے اللہ سے اگر چاہے تم پر برائی یا چاہے تم پر مهر (مهر بان ہونا)۔

وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
اور نہ پائیں گے اپنے واسطے اللہ کے سوا کوئی حماستی نہ مددگار۔

.18

قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِخُوافِهِمْ هَلْمَ إِلَيْنَا
اللہ کو معلوم ہیں جو اٹکاتے (رکاوٹیں ڈالتے) ہیں اور کہتے ہیں اپنے بھائیوں کو، چلے آؤ ہمارے پاس۔

وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا

اور اڑائی میں نہیں آتے مگر کبھی (کم)۔

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ

.19

در لغ (حضرت) رکھتے ہیں تمہاری طرف سے،

فَإِذَا جَاءَ الْحُجُوفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدْوُرُهُمْ كَالَّذِي يُعْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمُوْتِ

پھر جب آئے ڈر کا وقت، تو تُود کیھے تکتے (دیکھتے) ہیں تیری طرف،

ذَگْرَاتِي (گھومتی) ہیں آنکھیں ان کی، جیسے کسی پر آئے بیہوشی موت کی،

فَإِذَا ذَهَبَ الْحُجُوفُ سَلَقُوا كُمْ بِالسِّنَةِ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ

پھر جب جاتا رہے ڈر کا وقت، چڑھ چڑھ کر بولیں تم پر تیز تیز زبانوں سے، ڈھکے پڑتے (حریص) ہیں مال پر،

أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَخْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ

وہ لوگ یقین نہیں لائے، پھر اکارت (ضائع) کر ڈالے اللہ نے ان کے کئے (اعمال)۔

وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

اور یہ ہے اللہ پر آسان۔

يَخْسِبُونَ الْأَخْزَابَ لَمْ يَدْهُبُوا

.20

جانتے ہیں، فوجیں (حملہ آور لشکر) نہیں گئیں۔

.21

وَإِنْ يَأْتِ الْأَخْرَابِ يَوْمَ الْوَعْدِ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَبْيَائِكُمْ^ص

اور اگر آجایں فوجیں (لشکر) تو آرزو کریں، کسی طرح باہر گئے ہوں گاؤں میں، پوچھا کریں تمہاری خبریں۔

وَلَوْ كَانُوا فِيْكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا

اور اگر ہوں تم میں لڑائی نہ کریں مگر تھوڑے۔

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ

تم کو بھلی تھی سیکھنی رسول کی چال،

لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا

جو کوئی امید رکھتا ہے اللہ کی اور بچھلے دن کی اور یاد کرتا ہے اللہ کو بہت سا۔

.22

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَخْرَابَ قَالُوا

اور جب دیکھیں مسلمانوں نے فوجیں (ذشمن کا لشکر)، بولے،

هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ^ج

یہ وہی ہے جو وعدہ دیا تھا ہم کو اللہ نے اور اس کے رسول نے، اور سچ کہا اللہ نے اور اس کے رسول نے،

وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا

اور ان کو اور بڑھا لقین اور اطاعت کرنا۔

.23

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ^ص

ایمان والوں میں کتنے مرد ہیں کہ سچ کرد کھایا جس پر قول کیا تھا اللہ سے۔

فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَى نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ

پھر کوئی ہے ان میں کہ پورا کرچکا اپنا ذمہ، اور کوئی ہے ان میں راہ دیکھنا۔

وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا

اور بدله نہیں ایک ذرہ۔

لِيَجِزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ

.24

تا (ک) بدله دے اللہ سچوں کو ان کے سچ کا،

وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يُتُوبَ عَلَيْهِمْ

اور عذاب کرے منافقوں کو اگر چاہے، یا توبہ ڈالے ان کے دل پر،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا

بیشک اللہ ہے بخششامہربان۔

وَرَدَ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعِظَمِهِمْ لَمْ يَنَالُوا أَخِيرًا

.25

اور پھیر (والپس بھیج) دیا اللہ نے منکروں کو، اپنے غصہ میں بھرے، ہاتھ نہ لگی کچھ بھلانی۔

وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ

اور آپ اٹھائی اللہ نے مسلمانوں کی لڑائی۔

وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا

اور ہے اللہ زور آور زبردست۔

.26

وَأَنْزَلَ اللَّذِينَ ظَاهِرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَدَّفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّغْبَ

اور اتار دیا ان کو جوان کے رفیق ہوئے تھے کتاب والے، ان کی گڑھیوں (قلعوں) سے،

اور ڈالی ان کے دل میں دھاک،

فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا

کتنوں کو تم جان سے مارنے لگے، اور کتنوں کو بندی (قیدی) کیا۔

.27

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضَالَمْ تَطْلُبُوهَا

اور تم کو ملائی (وراثت کی) ان کی زمین، اور ان کے گھر، اور ان کے مال،

اور ایک زمین جس پر نہیں پھیرے تم نے اپنے قدم،

وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

اور ہے اللہ سب چیز کر سکتا۔

.28

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لَاَرْزُوا جِهَتَ

اے نبی! کہہ دے اپنی عورتوں کو،

إِنْ كُنْتُنَّ تُرِدُّنَ الْحُيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمْتَعْكُنَّ وَأَسَرِّ حُكْمَنَ سَرَاحًا جَمِيلًا

اگر تم ہو چاہتیاں دنیا کا جینا اور یہاں کی رونق، تو آؤ کچھ فائدہ دوں تم کو اور خصت کروں بھلی طرح سے۔

.29

وَإِنْ كُنْتُنَّ تُرِدُّنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّهُ أَكْبَرُ الْآخِرَةَ

اور اگر تم ہو چاہتیاں اللہ کو اور اس کے رسول کو اور پچھلے (آخرت کے) گھر کو،

فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا

تواللہ نے رکھ چھوڑا ہے اُن کو جو تم میں نیکی پر ہیں نیگ (اج) بڑا۔

يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ

اے نبی کی عورتو!

ج

مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُضَاعِفُ هَذَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ

جو کوئی کر لائے تم میں کام بے حیائی کا صریح، دُونی ہواں کومار دوہری۔

وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

اور ہے یہ اللہ پر آسان۔

.31

وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُنَ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتُهُمَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ

اور جو کوئی تم میں اطاعت کرے اللہ کی اور اس کے رسول کی، اور کرے کام نیک،

دیں ہم اُس کو اس کا نیگ (اج) دوبار،

وَأَعْتَدْنَا لَهُمَا إِزْقًا كَرِيمًا

اور کھی ہے ہم نے اس کے واسطے روزی عزت کی۔

.32

يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ

اے نبی کی عورتو! تم نہیں ہو جیسے ہر کوئی عورتیں،

إِنَّ أَتَقِيَّتْنَ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيُطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ

اگر تم ڈر کھو، سو تم دب کرنہ کہ بات پھر لاح کرے کوئی جس کے دل میں روگ ہے،

وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا

اور کہ بات معقول۔

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْ اجْمَاهِلِيَّةَ الْأُولَى

اور قرار پکڑو اپنے گھروں میں، اور دکھائی نہ پھر و جیسا کہ اناد ستور تھا پہلے وقت نادانی کے۔

وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَةَ وَأَطْعُنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

اور کھڑی رکھو نماز، اور دینی رہوز کوہ، اور اطاعت میں رہو اللہ کی اور اس کے رسول کی۔

إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُنْهِيَ هَبَ عَنْكُمُ الرِّجُسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُظَهِّرَ كُمْ تَطْهِيرًا

اللہ یہی چاہتا ہے، کہ دور کرے تم سے گندی باتیں، اس گھروں، اور ستر کرے تم کو ایک سترائی سے۔

وَإِذْ كُرْنَ مَا يُتْلَى فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ

اور یاد کرو جو پڑھی جاتی ہیں تمہارے گھروں میں اللہ کی باتیں اور عقائدی۔

إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا

مقرر (بیشک) اللہ ہے بھید جانتا خبردار۔

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

تحقیق مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں اور ایماندار مرد اور ایماندار عورتیں

.33

.34

.35

وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِعَاتِ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّادِقَاتِ

اور بندگی کرنے والے مرد اور بندگی کرنے والی عورتیں اور سچے مرد اور سچی عورتیں

وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْحَاثِشِعَاتِ

اور محنت سہنے والے مرد اور محنت سہنے والی عورتیں اور دبے رہنے والے مرد اور دبی رہنے والی عورتیں

وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ

اور خیرات کرنے والے مرد اور خیرات کرنے والی عورتیں اور روزہ دار مرد اور روزہ دار عورتیں

وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ

اور تھامنے والے مرد اپنی شہوت کی جگہ اور تھامنے والی عورتیں

وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ

اور یاد کرنے والے مرد اللہ کو بہت سا اور یاد کرنے والی عورتیں،

أَعَدَ اللَّهُ هُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

رکھی ہے اللہ نے ان کے واسطے معافی اور نیگ (اج) بڑا۔

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخَيْرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ

اور کام نہیں کسی ایماندار مرد کا نہ عورت کا، جب ٹھہر ادے اللہ اور اس کا رسول کچھ کام،

کہ ان کو رہے اختیار اپنے کام کا۔

وَمَنْ يَعْصِي اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا لَّا مِيَّنَا

اور جو کوئی بے حکم چلا اللہ کے اور اس کے رسول کے، سوراہ بھولا صرتھ چوک۔

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّهِ يٰ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ

اور جب تو کہنے لگا اس شخص کو جس پر اللہ نے احسان کیا، اور تو نے احسان کیا،

أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ

رہنے دے اپنے پاس اپنی جورو (بیوی)، اور ڈر اللہ سے،

وَخُفِيِّ فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ

اور تو چھپا تھا اپنے دل میں ایک چیز، جو اللہ اس کو کھولا چاہتا ہے،

وَتَخَشِيَ النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخَشَّاً^{صل}

اور تو ڈرتا چالوگوں سے۔ اور اللہ سے زیادہ چاہیئے ڈرنا تجوہ کو،

فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرَأَ زَوْجُنَا كَهَالَ الْكَيْ

پھر جب زید تمام کر چکا اس عورت سے اپنی غرض، ہم نے وہ تیرے نکاح میں دی،

لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجٍ أَدْعَيْتَهُمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرَأَ^ج

تا (کہ) نہ رہے سب مسلمانوں پر گناہ نکاح کر لینا جو روئیں (بیویاں) اپنے لے پا لکوں (منہ بولے بیٹیوں) کی،

جب وہ تمام کریں ان سے اپنی غرض۔

وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا

اور ہے اللہ کا حکم کرنا۔

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ^{صَلَّى}

نبی پر کچھ مضافات نہیں اس بات میں، جو ٹھہرا (فرض کر) دی اللہ نے اس کے واسطے۔

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الدِّينِ خَلَوَ اِمْنَ قَبْلُ

دستور رہا ہے اللہ کا ان لوگوں (انبیاء) میں جو گزرے پہلے۔

وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَّرَ اَمْقُدُورًا

اور ہے حکم اللہ کا مقرر ٹھہر چکا (قطیعی طے شدہ)۔

الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهُ^{فَلَمَّا}

وہ (انبیاء) جو پہنچاتے ہیں پیغام اللہ کے اور ڈرتے ہیں اس سے، اور نہیں ڈرتے کسی سے سوال اللہ کے۔

وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا

اور بس (کافی) ہے اللہ کفایت (محاسبہ) کرنے والا۔

مَا كَانَ حُمَّدًا أَبَا أَحَدٍ مِنْ بَرَجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ^{فَلَمَّا}

محمد باباپ نہیں کسی کا تمہارے مردوں میں لیکن رسول ہے اللہ کا، اور مہربن نبیوں پر (خاتم النبیین)۔

وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

اور ہے اللہ سب چیز جانتا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذُكْرًا كَثِيرًا

اے ایمان والو! یاد کرو اللہ کو بہت سی یاد۔

.42

وَسِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

اور پاکی بولو (تبیح کرو) اس کی صبح اور شام۔

.43

هُوَ الَّذِي يُصْلِي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجُكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

و، ہی ہے جو رحمت بھیجا ہے تم پر، اور اس کے فرشتے (بھی تم پر دعاء رحمت بھیجتے ہیں)
کہ نکالے تم کو اندھیروں سے اجائے میں۔

وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا

اور ہے ایمان والوں پر مہربان۔

.44

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَأْلَقُونَهُ سَلَامٌ

دُعاں کی، جس دن اُس سے ملیں گے، سلام ہے۔

وَأَعْدَّلَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا

اور کھا ہے اُن کے واسطے نیگ (اج) عزت کا۔

.45

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَمْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

اے نبی! ہم نے تجھ کو بھیجا بتانے والا اور خوشی سنانے والا، اور ڈرانے والا اور بلانے والا۔

.46

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ يَارَذِنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا

اللہ کی طرف اس کے حکم سے اور چراغ چلتا۔

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَيْرًا

اور خوشی شنا ایمان والوں کو کہ ان کو ہے خدا کی طرف سے بڑی بزرگی۔

وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعُ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

اور کہانہ مان منکروں کا اور دغابازوں کا، اور چھوڑ دے ان کوستانا، اور بھروسہ کر اللہ پر۔

وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

اور اللہ بس (کافی) ہے کام بنانے والا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُّوهُنَّ

اے ایمان والو! جب تم نکاح کرو مسلمان عورتوں کو، پھر ان کو چھوڑو، پہلے اس سے کہ ہاتھ لگا دا ان کو،

فَمَا لِكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَ هَمَا

سو ان پر حق نہیں تمہارا عدالت میں بیٹھنا، کہ گنتی پوری کرواؤ۔

فَمَتَّعُوهُنَّ وَسَرِحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا

سودو ان کو کچھ فائدہ اور رخصت کرو بھلی طرح۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَخْلَقْنَاكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي آتَيْتَ أُجْوَرَهُنَّ

اے نبی! ہم نے حلال رکھیں تجھ کو تمہاری عورتیں جنکے مہر تو دے چکا،

وَمَا مَلَكْتُ يَمِينَكَ إِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ

اور جو مال ہوتیرے ہاتھ کا (لوندیاں) اور جو ہاتھ لگادے تجھ کو اللہ،

وَبَنَاتٍ عَمِّلَكَ وَبَنَاتٍ عَمَّا تَكَوَّنَتْ خَالِكَ وَبَنَاتٍ خَالِاتٍ كَهَا جَرَنَ مَعَكَ

اور تیرے چپا کی بیٹیاں اور پھوپھیوں کی بیٹیاں، اور تیرے ماموں کی بیٹیاں، اور خالاؤں کی بیٹیاں
جنہوں نے طن چھوڑا (بھرت کی) تیرے ساتھ،

وَأَمْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبْتُ نَفْسَهَا لِلَّهِ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ إِنْ يَسْتَكِحْهَا

اور جو کوئی عورت ہو مسلمان، اگر بخشنے (ہبہ کرے) اپنی جان نبی کو، اگر نبی چاہے کہ اسکو نکاح میں لے۔

خَالِصَةً لَكَ مِنْ ذُونِ الْمُؤْمِنِينَ

(یہ رعایت) نری تجھی کو، سواب مسلمانوں کے۔

قَدْ عِلِّمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكُتُ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلًا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ

ہم کو معلوم ہے، جو ٹھہر دیا ہم نے ان پران کی عورتوں میں، اور ان کے ہاتھ کے مال (لوںڈیوں) میں،
(تجھے اس سے مستثنی کر دیا) تا (کہ) نہ رہے تجھ پر تنگی۔

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا أَرْحَيمًا

اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان۔

تُرْحِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤْوِي إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ

(تجھ کو اختیار ہے) پیچے (خود سے الگ) رکھ دے تو جسکو چاہے ان میں، اور جگہ دے اپنے پاس جسکو چاہے،

وَمَنِ ابْتَغَيْتَ لَمَنْ عَزَّلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ

اور جس کو جی چاہے تیرا (پاس بلالو) ان میں سے جو کنارے (الگ) کر دی تھیں، تو کچھ گناہ نہیں تجھ پر۔

ذِلِكَ أَذْنَى أَن تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَى إِمَّا آتَيْتُهُنَّ كُلُّهُنَّ^ج

اس میں لگتا ہے کہ ٹھنڈی رہیں آنکھیں اُن کی، اور غم نہ کھائیں،

اور راضی رہیں اس پر جو تو نے دیا ساریاں (سب)۔

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ

اور اللہ جانتا ہے جو تمہارے دلوں میں ہے۔

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا

اور ہے اللہ سب جانتا تخل و ال۔

لَا يَحِلُّ لِكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدِهِنَّ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ

حلال نہیں تجھ کو عورتیں اس پیچھے، اور نہ یہ کہ اُن کے بد لے اور کرے عورتیں،

وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ

اگرچہ خوشی (اچھی) لگے تجھ کو ان کی صورت، مگر جو مال ہو تیرے ہاتھ کا۔

وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا

اور ہے اللہ ہر چیز پر تکہبان۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

اے ایمان والو!

.52

.53

لَا تَدْخُلُ أَبْيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرَ نَافِذِينَ إِنَّهُ

مت جاؤ گھروں میں نبی کے، مگر جو تم کو حکم ہو کھانے کے واسطے، نہ راہ دیکھتے اسکے پکنے کی،

وَلَكِنْ إِذَا دُعِيْتُمْ فَادْخُلُوا

لیکن جب بلائے تب جاؤ،

ج

فَإِذَا طِعْمُتُمْ فَاتَّشِرُوا وَلَا مُسْتَأْسِنِينَ لَحِيَثِ

پھر جب کھا چکو، تو آپ آپ کو چلے جاؤ، اور نہ آپس میں جی لگاتے باتوں میں۔

إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ

اس بات سے تمہاری تکلیف تھی پیغمبر کو پھر تم سے شرم کرتا، اور اللہ شرم نہیں کرتا تھیک بات بتانے میں۔

وَإِذَا سَأَلَتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأُلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ

اور جب مانگنے جاؤ بیبوں سے کچھ چیز کام کی، تو مانگ لو پردے کے باہر سے۔

ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقْلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ

اس میں خوب سترائی ہے تمہارے دل کو، اور ان کے دل کو۔

وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذِنُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا

اور تم کو نہیں پہنچا کر تکلیف دو اللہ کے رسول کو، اور نہ یہ کہ نکاح کرو اسکی عورتوں کو اسکے پیچے کبھی۔

إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا

البتہ یہ بات تمہاری اللہ کے ہاں بڑا گناہ ہے۔

إِنْ تُبَدِّلُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفِوْهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

اگر کھول کر کہو تم کسی چیز کو، یا اس کو چھپا و سوال اللہ ہے ہر چیز جانتا۔

لَا جِنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءِهِنَّ

گناہ نہیں ان عورتوں کو سامنے ہونے کا اپنے باپوں سے اور نہ اپنے بیٹوں سے،

وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءِ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءِ أَخْوَانِهِنَّ

اور نہ اپنے بھائیوں سے اور نہ اپنے بھائی کے بیٹوں سے، اور نہ اپنے بھین کے بیٹوں سے،

وَلَا نَسَاءِهِنَّ وَلَا مَالِكَتْ أَيْمَانُهُنَّ

اور نہ اپنی عورتوں سے، اور نہ اپنے ہاتھ کے مال سے،

وَاتَّقِينَ اللَّهَ

اور ڈرتی رہو اللہ سے۔

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا

بیشک اللہ کے سامنے ہے ہر چیز۔

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ

اللہ اور اس کے فرشتے رحمت بھیجتے ہیں رسول پر۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْلُوا عَلَيْهِ وَسِلِّمُوا تَسْلِيمًا

اے ایمان والو! رحمت بھیجو اس پر، اور سلام بھیجو سلام کہہ کر۔

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُنَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

جو لوگ ستاتے ہیں اللہ کو اور اس کے رسول کو، ان کو پھٹکارا اللہ نے دنیا میں اور آخرت میں،

وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا

اور رکھی ہے ان کے واسطے ذلت کی مار۔

وَالَّذِينَ يُؤْذُنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا أَكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُمِيَّنًا

اور جو لوگ تھمت لگاتے ہیں مسلمان مردوں کو، اور مسلمان عورتوں کو، بن کئے کام،

تو اٹھایا انہوں نے بوجھ جھوٹ کا اور صرتیح گناہ کا۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لَا إِذَا أَجِلَّتَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاء الْمُؤْمِنِينَ يُؤْذِنُونَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيَّهُنَّ

اے نبی! کہہ دے اپنی عورتوں کو اور اپنی بیٹیوں کو اور مسلمان عورتوں کو،

پنجی لڑکالیں اپنے اوپر تھوڑی سی اپنی چادریں۔

ذَلِكَ أَذْنَى أَنْ يُعْرَفُ فَلَا يُؤْذِنَ

اس میں لگتا ہے کہ پہچانی پڑیں، تو کوئی نہ ستائے۔

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

اور ہے اللہ بخششے والا مہربان۔

.57

.58

.59

.60

لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرْضٌ وَالْمُرْجَفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنَغْرِيَنَّكَ بِهِمْ

کبھی باز نہ آئے منافق، اور جن کے دل میں روگ ہے، اور جھوٹ اڑانے والے مدینے میں،

تو ہم لگادیں گے ان کے پیچھے،

ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا

پھر نہ رہنے پائیں گے تیرے ساتھ اس شہر میں مگر تھوڑے دنوں۔

صلح

مَلْعُونِينَ

.61

پھٹکارے ہوئے۔

أَيْنَمَا ثَقِفُوا أُخْدُوا وَقُتِلُوا تَقْتِيلًا

جہاں پائے گئے کپڑے گئے اور مارے گئے جان سے۔

سُنَّةُ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلٍ

.62

دستور پڑا ہوا اللہ کا، ان لوگوں میں جو آگے ہو چکے ہیں۔

وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةَ اللَّهِ تَبَدِيلًا

اور تو نہ دیکھے گا اللہ کی چال (سنّت) بدلتی۔

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ

.63

لوگ پوچھتے ہیں تجھ سے قیامت کو۔

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ

تو کہہ، اس کی خبر ہے اللہ ہی پاس۔

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا

اور تو کیا جانے، شاید وہ گھڑی پاس ہی ہو۔

.64

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَ لَهُمْ سَعِيرًا

بیشک اللہ نے پھٹکارا ہے منکروں کو، اور رکھی ہے ان کے واسطے دمکتی آگ۔

.65

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

رہا کریں اس میں ہمیشہ۔

لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

نہ پائیں کوئی حمایتی نہ مددگار۔

.66

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي الظَّاهِرِ يَقُولُونَ

جس دن اوندھے ڈالے ان کے منه آگ میں، کہیں گے،

يَا لَيْتَنَا أَطْعَنَا اللَّهَ وَأَطْعَنَا الرَّسُولَ

کسی طرح ہم نے کہا مانا ہوتا اللہ کا اور کہا مانا ہوتا رسول کا۔

.67

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطْعَنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءِنَا فَأَخْلُونَا السَّبِيلًا

اور کہیں گے، اے رب!

ہم نے کہا مانا اپنے سرداروں کا، اپنے بڑوں کا، پھر انہوں نے چوکا (بھلا) دی ہم سے راہ۔

.68

رَبَّنَا أَقِمْ صِعْدَيْنِ مِنَ الْعَدَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا

اے رب! ان کو دے ڈونی مار اور پھٹکار اُن کو بڑی پھٹکار۔

.69

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذُوا مُوسَى فَبَرَّأَهُ اللَّهُ هِمَّا قَالُوا

اے ایمان والو! تم مت ہو ویسے جنہوں نے ستایا موسیٰ کو، پھر بے عیب دکھایا انکو اللہ نے اُنکے کہنے سے۔

وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا

اور تھا اللہ کے ہاں آبرور کھتا۔

.70

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا أَقُولًا سَدِيدًا

اے ایمان والو! ڈرتے رہو اللہ سے، اور کہوبات سیدھی۔

.71

^{فَلَمَّا}
يُصْلِحُ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ

کہ سنوار دے تم کو تمہارے کام، اور بخشے تم کو تمہارے گناہ۔

وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا

اور جو کوئی کہے پر چلا اللہ کے اور اُسکے رسول کے اس نے پائی بڑی مراد۔

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلُنَّهَا وَأَشْفَقُنَّ مِنْهَا

ہم نے دکھائی امانت آسمان کو، اور زمین کو اور پہاڑوں کو،
پھر سب نے قبول نہ کیا کہ اس کو اٹھائیں اور اس سے ڈر گئے،
 ﴿ وَ حَمَلَهَا إِلٰهُ إِنْسَانٌ ﴾
 اور اٹھا لیا اس کو انسان نے۔

إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهْوَلًا

یہ ہے بڑا بے ترس نادان۔

لِيَعِذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ

تا (ک) عذاب کرے اللہ منافق مردوں کو، اور عورتوں کو، اور شریک والے مردوں کو اور عورتوں کو،
 ﴿ وَ يَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ﴾
 اور معاف کرے اللہ ایماندار مردوں کو اور عورتوں کو۔

وَ كَانَ اللَّهُ عَفْوًا رَّحِيمًا

اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان۔
